

**Aloysee Heredia
Jarmoszuk**
Commissaire/Présidente
tlccommissioner@tlc.nyc.gov

Allan J. Fromberg
Affaires publiques
frombera@tlc.nyc.gov

Rebecca Harshbarger
Affaires publiques
harshbargerR@tlc.nyc.gov

**33 Beaver Street
22nd Floor
New York, NY 10004**

**Avis : Dates établies pour le paiement de la surcharge pour
l'amélioration des taxis et des véhicules de transport de
particuliers agréés par la TLC (Street Hail Livery, SHL)**

Les montants des surcharges pour l'amélioration dus pour le troisième trimestre 2020 sont désormais disponibles sur le système pour demandes, renouvellements et assignations des licences (License Applications, Renewals & Summons system, LARS) de la TLC. Les montants des surcharges pour l'amélioration dus correspondent aux trajets complétés entre le 1^{er} juillet et le 30 septembre 2020.

Pour consulter et payer le montant que vous devez, visitez LARS à <https://www1.nyc.gov/lars>.

Le calendrier des paiements de la surcharge pour l'amélioration du troisième trimestre est :

- **lundi 9 novembre 2020** – la période des contestations commence. Les propriétaires et les agents doivent soumettre toutes leurs questions ou contestations à :

Pour tout problème lié au fonds pour l'amélioration des taxis (Taxicab Improvement Fund) :
tifcollections@tlc.nyc.gov

Pour tout problème lié au fonds pour l'amélioration des véhicules de transport de particuliers (Street Hail Livery Improvement Fund) :
shlifcollections@tlc.nyc.gov

- **lundi 23 novembre 2020** – la période des contestations se termine. Les montants finaux sont établis.

- **lundi 30 novembre** – Le paiement intégral est dû à la TLC à <https://www1.nyc.gov/lars/>.

Tout manquement à soumettre le paiement intégral entraînera des amendes et/ou une éventuelle suspension de votre licence.

Si vous avez actuellement des difficultés financières et voulez discuter des options de soumission de votre paiement, contactez-nous à :
PaymentPlans@tlc.nyc.gov